

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 3 (1946)
Heft: 1

Artikel: Kritischer Bilderbogen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-783326>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

4. Kritischer Bilderbogen



Abb. 1. Wohnviertel, wie es für alle grösseren schweizerischen Ortschaften charakteristisch ist.
Quartier d'habitation tel qu'on le rencontre dans toute localité suisse d'une certaine importance.



Abb. 2. Dorfzentrum von Wohlten; eine Mischung von alten Bauten und Industrie, was verhindert, dass ein richtiges Ortsbild zustande kommt.
Centre de Wohlten: conglomérat de vieux immeubles et de constructions industrielles qui rendent l'image de la localité inharmonieuse.



Abb. 3. Häuserpartie an der Zentralstrasse. Eine Wohnstrasse verwandelt sich durch Vorbauten in eine Geschäftsstrasse.
Exemple d'immeubles à la rue centrale. Une rue d'habitation se transforme en une rue commerçante par l'adjonction d'annexes.

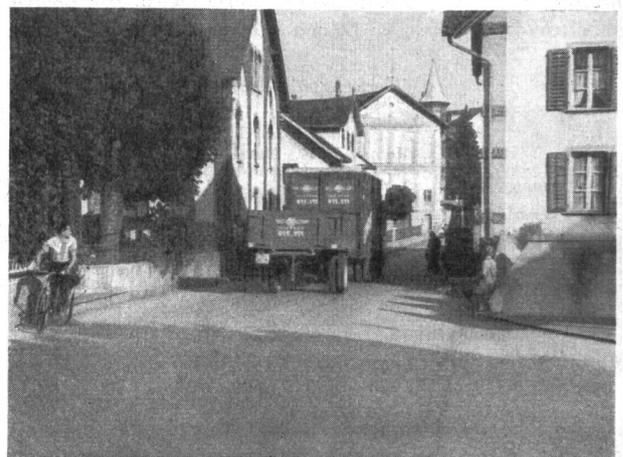


Abb. 4. Engpass an der Zentralstrasse. Die Stellung der Häuser verhindert, dass diese Strasse zu einer richtigen Verkehrsstrasse ausgebaut werden kann.
Etranglement de la rue centrale. La situation des immeubles empêche que cette rue puisse être transformée en artère de circulation.

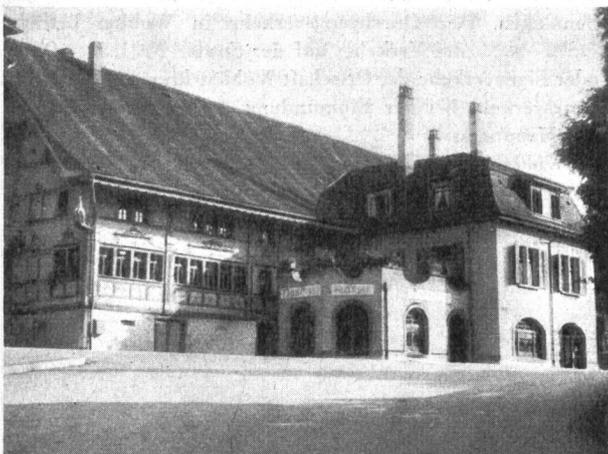


Abb. 5. Alter Landgasthof. Wohlten ist arm an erhaltenswerten Bauten und es ist schade, wenn diese wenigen schlecht umgebaut werden.
Vieille auberge de campagne. Wohlten est pauvre en constructions dignes d'intérêt qui pourraient être conservées. Il est dommage que cette auberge soit si mal transformée.



Abb. 6. Häuserpartie am Rande der Ortschaft; weiterer Kommentar überflüssig.
Maisons à la périphérie; sans commentaire.

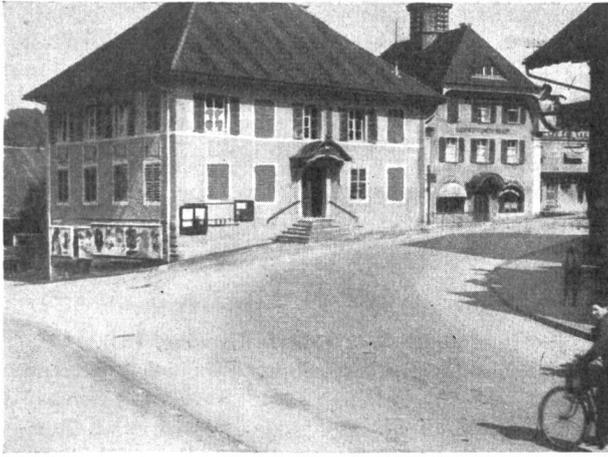


Abb. 7. Altes Gemeindehaus, das durch die Verkehrsentwicklung statt zu einem Schmuck der Ortschaft zu einem Hindernis geworden ist.
 Cette vieille maison de commune aurait pu être un joyau de la localité. Le développement du trafic en fait un obstacle à la circulation.



Abb. 8. Bauernhaus im traditionellen Aargauer Stil. Durch die Entwicklung der Ortschaft ist es aber heute als Garage und Werkstatt genutzt.
 Maison de paysan dans le style traditionnel argovien. Le développement de la localité en a fait un garage et atelier.



Abb. 9. Partie an der Bünz. Hier können die Ufer als Spazier- und Erholungsgebiet ausgestaltet werden.
 Tronçon de la petite rivière Bünz, dont les rives pourraient être aménagées en promenades et lieux de délasserment public.



Abb. 10. Abwasserfluss an der Bünz. Heute verunreinigen und verfärben die Abwasser der Industrie dieses Gewässer. Solange dies nicht behoben ist, können die Ufer nicht als Erholungsgebiet bezeichnet werden.
 Egout se déversant dans le Bünz. Aujourd'hui, les eaux industrielles souillent cette petite rivière. Aussi longtemps que cette situation durera, ses rives ne pourront être prévues pour une zone de délasserment.



Abb. 11. Bahnhof Wohlen. Gruppe von ein- und aussteigenden Arbeitern. Es sind dies Leute, die nicht am selben Orte wohnen und arbeiten, also Pendler, die das Verkehrsnetz belasten.
 Gare de Wohlen. Groupe d'ouvriers s'embarquant à la station. Ce sont des gens qui habitent et travaillent dans des endroits différents et chargent ainsi le réseau du trafic.



Abb. 12. Gruppe spielender Kinder auf einer Verkehrsstrasse. Das Bild zeigt, dass in Wohlen nicht genügend Kinderspielplätze vorhanden sind.
 Groupe d'enfants jouant sur une artère de circulation. Cette image révèle le manque de places de jeux à Wohlen.